

སྒྲོལ་བསྟོད་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་པན་ཡོན་དང་བཅས་པ།

救度佛母二十一種禮讚文

པོ་ཏ་ལ་ཡི་གནས་མཚོག་ནས། །རྡོ་ཡིག་ལྷང་གུ་ལས་འཁྲུངས་ཤིང། །

波札 拉宜 涅秋涅 當宜 獎辜 雷充星

布達拉勝境，綠色當字生，

རྡོ་ཡིག་འོད་གྱིས་འགོ་བ་སྒྲོལ། །སྒྲོལ་མ་འཁོར་བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

當宜 偉吉 卓哇卓 卓瑪 闊皆 謝速梭

當字光度眾，祈並眷屬臨。

ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཅོད་པན་གྱིས། །ཞབས་ཀྱི་བརྗོལ་བཏུང་དེ། །

拉堂 拉民 決邊吉 暇季 貝莫 拉度喋

諸天非天頂髻嚴，恭敬跪捧兩足蓮，

ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མཛད་མ། །སྒྲོལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

砰巴 昆雷 卓則瑪 卓瑪 由拉 恰擦樓

度諸窮苦中之母，致禮救度佛母前。

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་དང། །ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། །

傑尊 帕瑪 卓瑪堂 邱久 度松 修巴宜

佛母尊聖救度母，及諸十方三世中，

རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། །ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

嘉哇 瑟皆 湯皆拉 昆涅 堂威 恰擦樓

所有諸佛並弟子，我今一心敬讚禮。

མེ་རྟོག་བདུག་སྒྲོལ་མར་མེ་དྲི། །ཞལ་བས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། །

美兜 篤悲 瑪枚極 暇瑟 若莫 拉梭巴

花香燈燭及香水，妙食伎樂等供養，

དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་སྤྱུལ་ནས་འབུལ། །འཕགས་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ། །

溫糾 宜吉 珠涅撲 帕沒 措吉 協速梭
實獻即於意所現，皆願眾聖樂納受。

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། །མི་དག་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྟ། །

投瑪 每涅 答搭哇 彌給 究堂 擦每阿
自從無始直至今，十不善及五無間，

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པའི། །སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི། །

森尼 紐盟 汪就貝 滴巴 湯皆 下跋吉
由心煩惱故所造，一切罪惡皆懺悔。

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཚུབ་སེམས། །སོ་སོ་སྤྱོད་པ་སོགས་པས། །

年推 攘甲 強秋森 梭梭 給窩 拉梭貝
聲聞緣覺諸菩薩，乃至凡夫諸有情，

དུས་གསུམ་དག་བ་ཅི་བསགས་པའི། །བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང། །

讀松 給哇 基薩貝 索南 拉尼 達宜攘
三世所積諸福善，我皆隨喜盡無餘。

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང། །སྲོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བུར། །

森間 南吉 桑巴堂 洛宜 結札 及搭哇
隨諸有情一切願，宜其種種差別智，

ཆེ་རྒྱུད་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། །ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

切瓊 吞盟 帖巴宜 確吉 闊洛 構篤梭
應其大小通常類，勸轉一切妙法輪。

འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྤོང་བར། །ལྷ་ངན་མི་འདའ་བྱུགས་རྗེ་ཡིས། །

闊哇 極希 嗎東拔 釀恩 彌達 突戒宜
從今直至輪迴空，請常住世不涅槃，

སྤྱག་བསྐྱེད་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། །
篤阿 甲措 勤哇宜 森間 南拉 昔速梭
為苦海中諸眾生，悉願聖母慈眼觀。

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱར་གྱུར་ནས། །
答吉 索南 記薩巴 湯皆 強秋 就就涅
我今所集諸福善，皆成無上菩提因，

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བ་ཡི། །འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག །
仁波 彌投 卓哇宜 珍貝 巴篤 答究基
惟願不久於眾生，證得無上引導師。

སྒོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གི་བསོད་ནམས་ཡོན་ཏན་དང་བཅས།
接著，〈度母讚文〉。

**ཧོ། ཇི་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
喻 傑尊瑪 帕瑪 卓瑪拉 恰擦洛
唵 敬禮尊聖救度母，

ཕྱག་འཚལ་སྒོལ་མ་སྐྱུར་མ་དཔའ་མོ། །སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་སྒོག་དང་འབྲེལ། །
恰擦 卓瑪 紐瑪 巴莫 間尼 給基 洛堂 札瑪
敬禮救度速勇母，目如剎那電光照，

འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཚུ་སྐྱེས་ལལ་གྱི། །གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །
極滇 松棍 秋給 暇吉 給薩 結哇 雷尼 迴瑪
三世界尊蓮華面，從妙華中現端嚴。

ཕྱག་འཚལ་སྤྱོད་ཀའི་ལྷ་བ་ཀུན་ཏུ། །གང་བ་བརྒྱ་ནི་བཙུགས་པའི་ལལ་མ། །
恰擦 敦嘎 達哇 袞篤 扛哇 甲尼 皆貝 暇瑪

敬禮百秋朗月母，普遍圓照無垢面，

སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། །རབ་ཏུ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

噶瑪 東插 措巴 拿吉 惹篤 切偉 偉喇 跋瑪

如千星宿俱時聚，殊勝威光超於彼。

ཕྱག་འཚལ་གསེར་སྟོང་ཆུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། །པདྨས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

恰擦 色哦 秋涅 界吉 貝沒 恰尼 南巴 間瑪

敬禮紫磨金色母，妙蓮華手勝莊嚴，

སྤྱིན་པ་བཙུན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ནི་བ། །བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

勤巴 尊居 噶途 昔哇 索巴 散滇 貝由 尼瑪

施精勤行柔善靜，忍辱禪定性無境。

ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏྲར། །མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྤྱོད་མ། །

恰擦 喋行 謝貝 族兜 踏耶 南巴 甲哇 覺瑪

敬禮如來頂髻母，最勝能滿無邊行，

མ་ལུས་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། །རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ། །

瑪呂 帕若 欽巴 透貝 甲威 色吉 幸篤 滇瑪

得到彼岸盡無餘，勝勢佛子極所愛。

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རྒྱ་ར་རྩྱུ་ཡི་གེས། །འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །

恰擦 篤搭 拉吽 宜給 讀堂 秋堂 南卡 扛麻

敬禮怛囉吽字母，聲愛方所滿虛空，

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ། །

極滇 敦波 暇吉 年喋 呂巴 沒跋 古跋 女瑪

運足遍履七世界，悉能鉤召攝無餘。

ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། །ཁྲིང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱག་མཚོད་མ། །

恰擦 甲慶 枚拉 倉巴 龍拉 拿措 汪秋 卻瑪
敬禮釋梵火天母，風神自在眾俱集，

འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་ཇི་བཟ་རྣམས་དང། །གཞོན་སྦྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོན་མ། །
迴波 若朗 即灑 南堂 年勤 措吉 屯涅 堆瑪
部多起屍尋香等，諸藥叉眾作稱歎。

ཕྱག་འཚལ་ཉུང་ཅེས་བྱ་དང་ཕྱག་ཀྱིས། །པ་རོལ་འབྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། །
恰擦 齋界 甲堂 配吉 帕若 出闊 喇篤 迴瑪
敬禮特囉胝發母，於他加行極摧壞，

གཡས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུད་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །མེ་འབར་འབྲུགས་པ་གིན་ཏུ་འབར་མ། །
耶辜 運江 暇吉 年喋 枚跋 初巴 幸篤 跋瑪
展左蹠右作足踏，頂髻熾盛極明耀。

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཛིགས་པ་ཆེན་མོས། །བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །
恰擦 督雷 級巴 千摩 讀季 巴窩 南巴 迴瑪
敬禮都哩大緊母，勇猛能摧怨魔類，

ཚུ་སྦྱེས་ཞལ་ནི་ལྷོ་གཉེར་ལུན་མཛད། །དབྱ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །
秋給 暇尼 綽涅 滇折 札窩 湯界 瑪呂 雖瑪
於蓮華面作顰眉，摧壞一切冤家眾。

ཕྱག་འཚལ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི། །སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །
恰擦 棍秋 松村 恰甲 梭昧 突噶 南跋 間瑪
敬禮三寶嚴印母，手指當心威嚴相，

མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། །རང་གི་འོད་ཀྱིས་ཚོགས་རྣམས་འབྲུགས་མ། །
瑪呂 秋吉 闊略 間貝 攘吉 偉吉 措南 處瑪
嚴飾方輪盡無餘，自身熾盛光聚種。

ཕུག་འཚལ་རབ་རྩ་དགའ་བས་བཟློག་པའི། །དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཕྱེང་བ་སྤེལ་མ། །

恰擦 拉篤 噶威 極貝 烏間 偉吉 稱哇 倍瑪
敬禮威德歡悅母，寶光珠鬘眾光飾，

བཞད་པ་རབ་བཞད་རྩ་རྒྱ་རྡིམ། །བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་རྩ་མཛད་མ། །

協巴 喇協 篤搭 拉宜 讀堂 極滇 汪篤 折瑪
最極喜笑 怛哩，鎮世間魔作懾伏。

ཕུག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། །ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་རུས་པ་ཉིད་མ། །

恰擦 撒昔 炯威 措南 湯界 古跋 女巴 尼瑪
敬禮守護眾地母，亦能鉤召諸神眾，

ལྷོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྭ་གིས། །ཤོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ། །

綽涅 幽威 宜給 吽吉 砵巴 湯界 南巴 卓瑪
搖鬢眉面吽聲字，一切衰敗令度脫。

ཕུག་འཚལ་ལྷ་བའི་དུམ་བུས་དབུ་བརྒྱན། །བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་རྩ་འབར་མ། །

恰擦 達威 屯玉 烏間 間巴 湯界 幸篤 跋瑪
敬禮頂冠月相母，冠中現勝妙嚴光，

རལ་པའི་ལྷོད་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས། །ཉག་པར་ཤིན་རྩ་འོད་ནི་མཛད་མ། །

惹貝 綽拿 偉巴 昧雷 答跋 行篤 偉尼 則瑪
阿彌陀佛髻中現，常放眾妙寶光明。

ཕུག་འཚལ་བསྐལ་པ་མཐའ་མའི་མེ་ལྷར། །འབར་བའི་ཕྱེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ། །

恰擦 嘎巴 它昧 枚達 跋威 稱威 悟拿 涅瑪
敬禮如盡劫火母，安住熾盛頂髻中，

གཡས་བརྒྱུདས་གཡོན་བསྐྱམ་ཀུན་ནས་བསྐོར་དགའ། །དབང་ཡི་དབུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །

耶將 運辜 棍涅 過嘎 札宜 崩尼 南跋 迴瑪
普遍喜悅半趺坐，能摧滅壞惡冤輪。

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། །མཐིལ་གྱིས་བསྐྱུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་བརྩུང་མ། །

恰擦 薩昔 溫拉 恰吉 踢吉 女徑 暇吉 東瑪

敬禮手按大地母，以足踐踏作鎮壓，

ལྷོ་གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་རྩྭ་གིས། །རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགེམས་མ། །

綽涅 間則 宜給 吽吉 仁巴 屯波 南尼 根瑪

現鬢眉面作吽聲，能破七險鎮降伏。

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ། །ལྷ་ངན་འདས་ནི་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

恰擦 得瑪 給瑪 昔瑪 釀恩 得昔 覺玉 尼瑪

敬禮安穩柔善母，涅槃寂滅最樂境，

སྤྲུ་ཨོ་དང་ཡང་དག་ལྷན་པས། །སྤྲིག་པ་ཆེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ། །

梭哈 喻堂 揚達 滇貝 迪巴 千波 迴巴 尼瑪

莎訶命種以相應，善能消滅大災禍。

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་རབ་དགའ་བའི། །དག་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགེམས་མ། །

恰擦 棍涅 過拉 噶威 札宜 呂尼 拉篤 根瑪

敬禮普遍極喜母，諸怨支體令脫離，

ཡི་གེ་བརྩུ་པའི་ངག་ནི་བཀོད་པའི། །རིག་པ་རྩྭ་ལས་སྐྱོལ་མ་ཉིད་མ། །

宜給 究貝 阿尼 軌貝 日巴 轟雷 卓瑪 尼瑪

十字咒句妙嚴布，明咒吽聲常朗耀。

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནི་བདེ་བས་པས། །རྩྭ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ། །

恰擦 篤雷 暇尼 搭貝 吽吉 南貝 薩溫 擬瑪

敬禮都哩巴帝母，足躡相勢吽字種，

རི་རབ་མཚུ་ར་དང་འབིགས་བྱེད། །འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། །

日拉 曼札 拉堂 比且 即滇 松南 幽哇 擬瑪

彌嚕曼陀結辣薩，於此三處能搖動。

ཕུག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི། །རི་དྲགས་ཏྲགས་ཅན་ཕུག་ན་བསྐྱམས་མ། །
恰擦 拉宜 措宜 南貝 里達 搭間 恰拿 那瑪
敬禮薩囉天海母，手中執住神獸像，

ཏཱ་ར་གཉིས་བཅོམ་པའི་གྱི་ཡི་གེས། །དུག་རྣམས་མ་ལུས་པ་ནི་སེལ་མ། །
搭拉 擬具 配吉 宜給 讀南 瑪呂 巴尼 色瑪
誦二怛囉作發聲，能滅諸毒盡無餘。

ཕུག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། །ལྷ་དང་མི་འམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ། །
恰擦 拉宜 措南 嘉波 拉堂 彌昂 基宜 滇瑪
敬禮諸天集會母，天緊那羅所依愛，

ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བའི་བཅིང་གྱིས། །ཚུད་དང་མི་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ། །
棍涅 苟洽 噶威 極記 最堂 彌朗 恩巴 瑟瑪
威德歡悅若堅鎧，滅除鬪諍及惡夢。

ཕུག་འཚལ་ཉིམ་ལྷ་བ་རྒྱས་པའི། །སྤུན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ། །
恰擦 尼瑪 達哇 給貝 間擬 波拉 偉拉 撒瑪
敬禮日月廣圓母，目睹猶勝普光照，

ཏཱ་ར་གཉིས་བཅོམ་དུ་རྒྱ་ར་ཡིས། །ཤིན་ཏུ་དག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། །
哈惹 擬具 督搭 拉宜 新篤 札波 忍涅 色瑪
誦二喝囉咄怛哩，善除惡毒瘟熱病。

ཕུག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པའི། །ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ། །
恰擦 喋擬 松南 軌貝 昔威 途堂 揚達 滇瑪
敬禮具三真實母，善靜威力皆具足，

གདོན་དང་རོ་ལངས་གདོན་སྤྱིན་ཚོགས་རྣམས། །འཛོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིད་མ། །
屯堂 若朗 諾勤 措南 炯巴 督雷 拉秋 擬瑪
藥叉執魅尾怛辣，都哩最極除災禍。

ཙ་བའི་སྲགས་ཀྱི་བསྟོན་པ་འདི་དང། །ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་ཙ་གཅིག །
紕威 阿季 堆巴 迪堂 恰擦 哇尼 尼休 紕記
若有智者勤精進，至心誦此二十一。

[按此重回偈誦](#)

ཕན་ཡོན་ནི།
利益

ལྷ་མོ་ལ་གུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི། །སློབ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དུང་བཟོན་པས། །
拉莫 拉鼓 揚答 滇貝 樓滇 扛吉 拉堂 具貝
救度尊處誠信禮，是故讚嘆根本咒。

སྟོན་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ཏེ། །དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེར། །
雖堂 投讓 朗跋 結喋 珍貝 米記 湯界 拉喋
每晨早起夕時禮，憶念施諸勝無畏，

སྟོན་པ་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་ཞི་བ། །དན་འགོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་དོ། །
滴巴 湯界 拉篤 昔哇 恩卓 湯界 迴巴 擬多
一切罪業盡消除，悉能超越諸惡趣。

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་སྲག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། །ལྷུར་དུ་དབང་ནི་བསྐྱུར་བར་འགྱུར་ལ། །
甲哇 結哇 岔屯 南記 紐篤 汪尼 辜哇 就拉
此等速能得聰慧，七俱胝佛所灌頂，

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་འཐོབ་ཅིང། །སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགོ། །
滴雷 切哇 擬尼 透經 桑傑 果龐 踏突 喋卓
現世富貴壽延安，當來趣向諸佛位。

དེ་ཡི་དུག་ནི་དག་པོ་ཆེན་པོ། །བརྟན་ལ་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགོ་བ། །
喋宜 篤尼 札波 干波 滇拉 涅巴 賢揚 卓哇

